



金屬會訊

111
2016
07/08
09月份出版

THE HONG KONG METALS MANUFACTURERS ASSOCIATION BIMONTHLY BULLETIN

行業精英

香港五金商業總會理事長
永昌隆五金有限公司董事總經理
周錦威博士 ZH

工業4.0對香港金屬製造業中小企是否遙不可及？

洪思偉會長

人 VS 人工智能

邵宇衡理事

嚴峻的經濟情況反令企業因禍得福？

Epicor Software北亞區區域副總裁鄧永泉

「加強監控 防貪有道」中小企業營商要訣－採購篇

由廉政公署提供

香港金屬製造業協會
第十二屆理事會名單及各候任新理事介紹

「2016國際電子組件及生產技術展」
金屬零部件區

做好原材料的成本控制—
認識商品的季節性因素

由利記集團提供



金屬會訊

111
2016
07/08
第111期

THE HONG KONG METALS MANUFACTURERS ASSOCIATION BIMONTHLY BULLETIN

編輯委員會 Editorial Board

會長 Chairman:

洪思偉 Hung Sze Wai

副會長 Vice-Chairman:

郭岳榮 Kwok Ngok Wing

編輯出版部部長 Director of Publishing:

曾思雅 Tsang Sze Nga

副編輯出版部部長 Vice-Director of Publishing:

陳婉珊 Chan Yuen Shan

訂閱請與協會秘書處聯絡

For subscription please contact the HKMAA office

地址: 九龍觀塘巧明街114號迅達工業大廈10樓A室

Address: Flat A, 10/F, Speedy Industrial Building,

114 How Ming St, Kwun Tong

電話 / Tel: (852) 2429 6419

傳真 / Fax: (852) 2429 8453

電郵 / Email: hkmma@hkmma.org.hk

廣告聯繫 Advertising

聯絡人 / Contact Person: 鍾浩瀚 Donald Chung

電話 / Tel: (852) 2191 3381

傳真 / Fax: (852) 2429 8453

電郵 / Email: donald@hkmma.org.hk

每期發行量 Circulation per issue

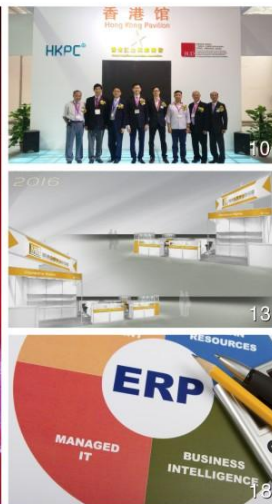
2,000

網上版可到此網址瀏覽 Online version is available on

http://www.hkmma.org.hk/mag-tc.php

歡迎轉載或摘引《金屬會訊》內容，但請注明出處

Stories published in this publication may be used for reference but with the proper acknowledgement to the "Hong Kong Metals Manufacturers Association Bi-monthly Bulletin"



目錄 Contents

會長的話

03 工業4.0對香港金屬製造業中小企是否還不可及?

香港金屬製造業協會 會長

華凱實業(香港)有限公司 董事經理

洪思偉先生

封面故事

08 行業精英專訪

香港五金商業總會 理事長

永昌隆五金有限公司 董事總經理

周錦威博士 MH

理事心聲

12 人 VS 人工智能

香港金屬製造業協會 理事

龍記五金有限公司 董事助理

邵宇衡理事

活動及會員情報

13 「2016國際電子組件及生產技術展」金屬零件區

14 香港金屬製造業協會第十二屆理事會名單及各候任新理事介紹

知識園地

18 嚴峻的經濟情況反令企業因禍得福?

Epicor Software北亞區副總裁鄧永泉

19 「加強監控 防貪有道」中小企業營商要訣—採購篇

由廉政公署提供

政經訊息

20 做好原材料的成本控制—認識商品的季節性因素

由利記集團提供

廣告索引

致誠金屬製品廠有限公司.....04
萬利達表面加硬有限公司.....05
怡景五金製品廠有限公司.....06
龍記五金有限公司.....07

永昌隆五金有限公司.....11
科品實業有限公司.....12
信佳國際集團有限公司.....16
樂豐工業集團有限公司.....20

嘉瑞國際控股有限公司.....21
中國銀行(香港).....24

*現時《金屬會訊》派發單位暫包括香港特別行政區政府商務及經濟發展局、香港特別行政區政府工業貿易署、部分香港特別行政區立法會議員辦事處、職業訓練局、部分香港專上院校(包括香港中文大學、香港理工大學、香港城市大學)香港生產力促進局、職業安全健康局、香港特別行政區教育局資歷架構秘書處、包括香港四大商會在内的各個商會秘書處、部分友好商會的會員企業(包括香港五金商業總會、香港電鍍業商會、香港關鍵性零件製造業協會、港九塑膠製造商聯合會、香港表面處理學會、香港工業總會第7分組(金屬加工制品及鋼鐵與有色金屬基本工業及機械)、香港工業總會第14分組(模具協會)、香港螺絲業協會、汽車零件協會、香港中小企經貿促進會、香港壓鑄及鑄造業總會)。上述名單亦不斷增加中，以擴大本會訊的覆蓋範圍。

第十一屆理事會成員

名譽會長

呂新榮博士 余達澄博士 孫啓烈太平紳士
梁華濟博士 何煒輝博士

永遠榮譽會長

黎紹深先生 周海平先生 莫炫標先生
余立明先生 施金城先生

榮譽會長

陶偉洪先生 余德明先生 徐炳光博士
黃路乾先生

當屆名譽會長

李遠發先生 張德杏先生 黎啓東先生
張傑先生 劉鵬先生 朱惟勤先生
孫國華MH

名譽顧問

李大超教授 杜如虛教授

法律顧問

林靖寰律師 劉濱律師(國內)

會長

洪思偉先生

副會長

孫輝銓先生 鄭鎮初先生 洗錦良先生
梁景裕先生 馮志明先生 郭岳榮先生
黃輝先生(兼財務長)

秘書長

談永雄先生

各部部長

張應鎮先生 鄭漢華先生 鄭錦祥先生
工程技術部部長 活動策劃部部長 國內事務部部長
曾思雅小姐 周麗怡小姐 陳樂勤先生
編輯出版部部長 政經訊息部部長 市場拓展部部長
陳偉雄先生 蔡潔怡小姐
會員發展部部長 青年部部長

其他理事會成員

葛石陸先生 陳秀雲小姐 陳婉珊小姐
崔揚安先生 李秉涌先生 陳業光先生
陳振南先生 勞偉文先生 陳漢光先生
練繼維先生 李澤民先生 文惠貞小姐
趙志強先生 聶偉昆先生 黃玉珍小姐
邵宇衡先生 劉雅量先生 莫衍章先生
孫楚強博士 張德傑先生 李德財先生
陳建榕先生 郭嘉棠先生 李衛宇先生
梁志康先生 黎進裕先生 馮偉亮先生
歐豪先生

幹事

洪燕珍小姐 葛煒基先生 林碧輝小姐
洪燕芬先生 林健先生 鄭港騫先生
梁碧夏小姐 彭淵小姐

工業4.0對香港金屬製造業中小企是否遙不可及？

香港金屬製造業協會 會長
華凱實業(香港)有限公司 董事經理
洪思偉先生

近年國內外也大力提倡工業4.0，備受全球關注，而我們金屬製造業也不例外，各會員讀者在近年應該也大大小小參與了由本會、其他友好商會或香港生產力促進局等機構舉辦有關工業4.0的活動，對工業4.0的概念也不會陌生。簡單而言，工業4.0是一個全新的生產模式概念，借着整合不同的網絡及自動化設備，提升製造及生產效率的目標……不過本文重點也不是技術性的研究什麼是工業4.0（本人也并非專業人士），反之我們希望以一個普通金屬製造業界的中小企業代表身份，探討一下我們應該如何看待/預備這個全球工業發展方向，或協會在這趨勢中應該扮演什麼角色。

我們香港金屬製造業近年透過不斷的升級轉型或自動化投資等等，基本上在技術及生產管理上已可以足夠製造高增值及高精密度的零部件甚至是成品，以應用在汽車、航空、機械和醫療、電子通訊等在市場上比較前端的行業。不過，不能否認我們仍然有一定數量的會員企業仍採用勞工密集及半自動化的生產模式（即介乎工業2.0-3.0之間），與工業4.0的智能生產模式有一定距離。

目前，香港金屬製造業中小企的業務模式及策略主要為ODM/OEM，就目前各企業的實際情況，的確我們香港金屬製造業的中小企仍未需急于大力投資于工業4.0，原因包括：

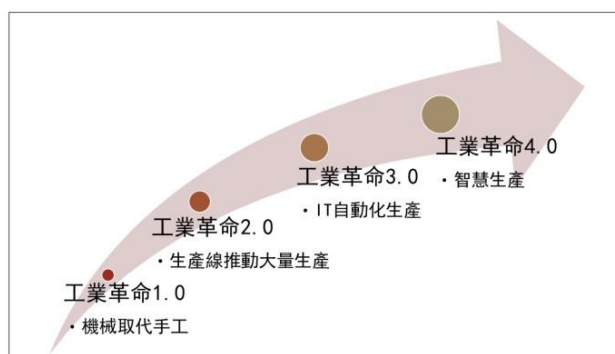
1.雖然現時我們大部分中小企也是介乎工業2.0-3.0之間，不過也已經足夠應付我們現時大部分客戶的需求，包括在產品質量及穩定度等等，所以普遍對於提升至工業4.0的急切性誘因實在不高；

2.此外，要從工業2.X或3.X升級至4.0，除設備硬件的投放外，也要有很大程度的軟件投放，包括專業電腦系統上的配合，以及更重要的人力技術資源培訓，當中涉及大量的資金，因此，我們在未能估算其實際回報及推行效益之前，也會對是否要大幅度投資在上述的硬件及軟件升級之必須程度存疑；

3.始終目前對我們一般製造業中小企而言，工業4.0的確祇是一個比較概念化的遙遠構思，在香港/珠三角要找一所成功推行工業4.0的企業也基本是不存在，未有很實質及背景相近的例子可以給參考借鏡；

4.從香港政策發展來看，始終是較為偏重於金融或高端服務業，從事工業創新科研的支持上稍有不足，因此對相關技術應用有認識及深入了解的專業從業員及其培訓之力度也不夠，官產學研的配合尚需要很多改善空間；

5.最後，宏觀一點來看，香港甚至國內在技術發展上依然與世界一線技術有着相當大的距離，我們缺少核心技術上的重大革新及突破，甚至是很多製造技術也必須依賴外國（例如一些自動化的機械，香港及國企也一定會使用德



國或日本的進口機械，而非用國內的機械），這對我們要實現進一步的工業革命又會是一大阻力。

不過，我們明白工業4.0對我們來說雖然看似遙遠，但它的確是一個指引着未來工業發展的一大「明燈」。在剛過去的4月本會組織了接近20名會員成立「香港館」參加德國的HANNOVER MESSE（漢諾威工業博覽），一個全球規模數一數二世界性工業博覽會，當中看到歐美很多先進國家已積極推動着工業4.0（甚至有為數不少的領先企業已經運用着工業4.0），展覽中亦有三至四個展館是直接以工業4.0為主題；而就算不是設立在工業4.0展館的企業，也會于其市場策略上將自身的技術及產品導向工業4.0，這可以聯想到其實工業4.0在世界市場上已經是一個可以即時提升企業競爭力的「賣點」，我們甚至不可以否認有客戶會主動要求廠家推行工業4.0，以配合其產品的生產及銷售。

而在硬件方面，本會亦即將於11月13日至11月18日籌辦日本JIMTOF展覽會暨自動化工廠考察團，參觀亞洲區最具規模的國際工具機展覽，並走訪豐田汽車、西部電機、東芝、COCA COLA智能物流中心等...了解他們自動化及進軍邁向工業4.0的應用情況。會員籍此了解國際品牌企業的預備與投放，拉闊視野。另外，我們已經積極與香港生產力促進局或一些專業提供企業軟件解決方案的企業聯絡，希望可以策劃一些專為我們金屬製造業中小企「度身訂造」的講座、考察團、課程等等，甚至是考慮與生產力局合作制定一個專為香港金屬製造業而設計的《工業4.0部署框架及實施指南》，為業界提供實施策略。

在年尾本會出版的《金屬製造》年刊，我們也會為此主題再繼續深入探討，敬請各會員留意及支持！



CMW 東莞致誠金屬制品有限公司

CHISWICK(DONGGUAN)METAL WORKS LIMITED

質量承諾:

誠信求實 質量保證
交期準時 顧客滿意

質量方針:

質量最佳 效率從優
誠信為本 顧客滿意



專營:

生產各類型金屬及塑料半製成產品，包括金屬銘牌、塑料銘牌、五金配件、薄膜綫路、面版

歡迎查詢!

香港辦事處

地址：香港九龍大角咀合桃街2號福星工廠大廈7樓E座
電話：(852) 2392 4615 傳真：(852) 2787 9082
電郵：jacklow@chiswick.com.hk
karenlo@chiswick.com.hk

國內廠房

中國廣東省東莞市寮步鎮霞邊工業區
電話：(86)769 8330 0941
傳真：(86)769 8330 0940

萬利達表面加硬有限公司

GOOD PROFIT METAL SURFACE TREATMENT CO., LTD

給精密模具提供最高標準的專業塗層服務

We provide the best Quality PVD Coating Service
for

Precision Mould and Die

塗層可改善冷作鋼 / 熱作鋼，高速鋼，粉末鋼，
及碳化鎢合金的各類模具之壽命

Coatings best for tools life improvement of cold / hot
work steel, high speed steel and tungsten Carbide

Advanced Coating Systems

先進塗層系統

Swiss  Quality

瑞士品質



應用範圍 Applications:

Sheet Metal Stamping Die 五金沖壓模具

TiN

Metal Forming Die 五金成型模具

TiCN

Plastic Injection Mould 注塑成型模具

CrN

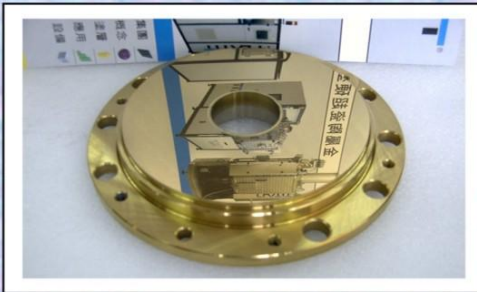
Die Casting Die 壓鑄成型模具

Tribology 潤滑性(機械零配件)

Cutting Tools 切削刀具

TiAlN

DLC



Hong Kong Head Quarter 香港辦事處:

香港新界沙田火炭山尾街 19-21 號宇宙工業中心 14 字樓 I-J 座

Flat I-J 14/F Universal Ind. Centre,

19-21 ShanMei St. Fo Tan, Shantin, Hong Kong

Tel: 852-26905300

Fax: 852-26905189

China Factory 國內廠址:

利達納米技術(深圳)有限公司

No. 35 Building, Fifth Area, Cuigang Industrial Part, Huaide,

Fuyong Town, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong, PR China.

中國廣東省深圳市寶安區福永鎮懷德翠崗工業園五區 35 幢四樓

Tel: (0755) 2992 4891, (0755)2960 1818

Fax: (0755)2992 4891

Email : gptmpvd@126.com

www.gpht-hk.com



ISO 9001:2008
FM 589393



ISO/TS 16949:2009
IATF 0146452



ISO 13485:2003
MD 601388



ISO 14001:2004
EMS 88662

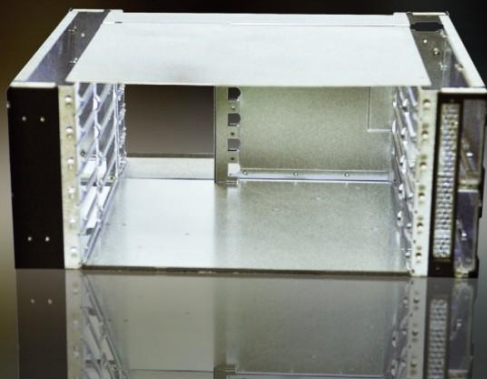
專業源於專注，綠色科技引領未來
Professionalism Stems from Our Specialization,
Green Technology Leads Our Future.

Yu King Industrial Ltd. is a Hong Kong based private enterprise specializing in tool design and fabrication, precision metal stamping, product surface finishing and assembly.

怡景五金製品廠有限公司，一家專門從事模具設計製造、精密五金沖壓和表面處理、零部件組裝的港資企業。

我們專注於五金沖壓產品，尤其是設計及生產五金箱體！

We specialize in metal stamping product especially in metal casing design and production!



總部：

第一工廠：

第二工廠：



怡景五金製品廠有限公司
YU KING INDUSTRIAL LTD.
Subsidiary of Yu King Holdings Ltd.
地址：香港九龍觀塘開源道
55號開聯工業中心A座8樓12室
電話：(852) 27904228
傳真：(852) 27904229
電郵：marketing@yuking.com.hk
www.yuking.com.hk



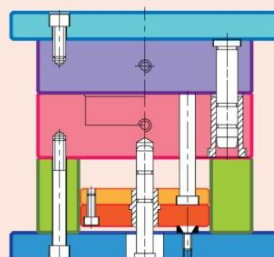
現代怡景五金製品(深圳)有限公司
MODERN YU KING INDUSTRIAL (SHENZHEN) LTD.
Subsidiary of Yu King Holdings Ltd.
地址：中國深圳市寶安區福永街道
懷德翠崗工業園二區第27棟
電話：(86 755) 27392872
傳真：(86 755) 27395374
電郵：marketing@yuking.com.hk
www.yuking.com.hk



怡景(上海)五金製品有限公司
YU KING (SHANGHAI) METAL MANUFACTURING CO., LTD.
Subsidiary of Yu King Holdings Ltd.
地址：中國上海市浦發外高橋保稅區英倫路
766號37號廠房第一層北部位
電話：(86 21) 50481049 / (86 21) 50481513
傳真：(86 21) 50480471
電郵：shsal1@yuking.com.hk
www.yuking.com.hk

★ 龍記標準模架

模具標準化在中國已經是大勢所趨，使用標準件的高性價比優勢，成為用家的最佳選擇。在模架的精度已進一步提升之後，龍記再推出更多的追加加工服務，使標準模具的用家達至更加省時、省力、省錢。



增值加工服務

- ☒ 精框倒角
- ☒ 分中頂棍孔(Ø35)
- ☒ 限位釘
- ☒ 針板邊(EGP)
- ☒ 導柱(邊釘)倒裝
- ☒ 回針穿推板

★ 模具鋼材

無論高精優質或大眾化經濟型的產品，一應俱全，適合不同用家的需要。除了全球採購的LKM系列優質模具鋼之外，還推出CN系列的國產模架用鋼，為一般需求的模架用鋼提供更多選擇。



★ 模具零件

為確保模架的質量，龍記模架的主要配件也是統一在河源廠生產的。隨著需求數量不斷上升，零配件生產線已逐步邁向自動化形式大批量生產，由傳統手動機床更換至自動機床及機械手輔助生產，大大提升了效率的同時，更提升了整體的品質。



龍記網購



WWW.LKM.COM.CN/B2B

免收運費

龍記網購下單，中國境內送貨

限期：2016年5月12日至12月31日



行業精英專訪

香港五金商業總會 理事長
永昌隆五金有限公司 董事總經理
周錦威博士 MH

香港五金行業與本會之金屬製造業息息相關，而面對着國家的大方向政策發展，香港五金企業會如何應對；而擔當着行業代表的五金商會又會扮演什麼角色；本期《金屬會訊》我們榮幸邀請到香港五金商業總會理事長周錦威博士MH接受專訪，分享一下他對於現時環境的看法，并希望從中帶及各會員讀者一些啟示。

問：周錦威理事長請先為讀者分享您的個人履歷簡介

本人祖籍潮陽，永昌隆五金有限公司擔任董事總經理、富馬有限公司董事、永昌隆集團有限公司主席，公司主要業務經營五金鋼、銅、鋁材料供應商，自小已跟父親經商，多年來積累了寶貴的商业經驗，在行業擁有30年五金業管理經驗。

本人加入香港五金商業總會已達20年，除為業界出一分力之外，亦經常參與各地交流活動，加強人際網絡關係，多年來積極奉獻社會、服務社團，分別擔任多個公職：包括香港五金商業總會理事長、香港創新科技及製造業聯合總會副主席、香港區潮人聯會副會長、全港各製工商聯合會副會長、香港中華總商會會董、香港中華出入口商會會董、九龍總商會會董、新界總商會常務會董、新界

總商會青年事務委員會主任、香港銅鑼灣工商業聯會創會會長、灣仔區慈善敬老會會長、灣仔區青年大使會創會主席、灣仔區耆樂警訊名譽會長會副主席、香港灣仔體育總會 副會長、民政處灣仔南分區委員會主席(14-16)、灣仔區撲滅罪行委員會委員、九龍樂善堂當年總理、廣東省海外聯誼會理事、連山縣吉田鎮小學名譽校長，以及廣東省連山縣政協委員等等。此外，本人亦于2015年榮獲特區政府頒受榮譽勳章及中華名人錄卓越華人獎。

問：周錦威理事長您的企業—永昌隆集團有限公司的成立經過、發展過程以及市場定位方面是如何？

永昌隆五金有限公司(前身永昌隆五金)為一間香港歷史悠久之不銹鋼、銅、鋁材供應商，開業于一九四三年。憑借六十多年累積的豐富經驗，供應產品的款式及品種更全面，質量更完善，以不斷力求創新，服務盡善盡美為宗旨，我們已成為五金行信譽昭著，可提供優質產品且價格廉宜的不銹鋼、銅、鋁材料供應商，為顧客提供最適合的產品，可能說是優良的質素保證。



二零一五年周錦威理事長獲政府頒授榮譽勳章



永昌隆位于灣仔老店屬二級歷史建築物，近年被政府斥資三億元保育活化

問：請為讀者簡述一下現時的香港五金業跟工業發展情況？

工業影響着五金業的發展，外圍經濟種種因素亦都會牽改變着五金業經營策略，現時香港五金企業的狀況，大致上可以劃分為五金零售批發、金屬製造、金屬加工製造業、加工貿易以及五金進出口貿易等。自國家經濟改革開放，香港很多五金企業陸續伴隨工廠北移轉往廣東省珠三角一帶城市發展。

問：國內近十年經濟起飛，發展迅速，內銷市場急劇增長。周理事長認為香港廠家可以如何利用國內的經濟配套發展？又有什麼應該留意的地方？

香港五金行業發展應按國家「十三五規劃」，全面學習創新、創意、協調、綠色、環保和智能；而面對未來的「中國製造2025」規劃，中國龍頭大企業應該任領頭羊，落實國家大規劃，而香港必須再工業化，發掘國家「一帶一路」帶來的商機。否則落後於形勢，憂慮被邊緣化。



香港五金商業總會第六十屆理監事就職周錦威理事長致詞

而香港五金行業是一個應用範圍廣泛的行業，我們的會員經營建築材料及五金、五金零部件、五金零售批發等。生產人力工資成本及生產能力受限于廠房空間，許多香港公司已將生產設施遷往中國內地，香港辦事處主要負責質量控制、管理、營銷和物流支援，因此出口業務亦以轉口為主。工業製造工序多設于廣東珠三角鄰近地區，部份廠家受到各項經營成本上漲影響，廠家再北移內陸省份。惟製造業靈活多變，快速回應及高效管理一直是香港企業的生存之道。

香港企業產品不單要符合各樣的認證及測試要求，有部份企業亦已有原材料來源追蹤系統。同時亦對環保建築技術亦十分着重，考慮到產品廢棄時所造成的環境污染及環保材料的耐用性。中國內地是香港最大的建材五金出口市場，佔本港建材五金總出口60%以上。

五金零部件為汽車零部件的其中一個重要分類，香港現時汽車五金零部件的行業狀況。雖然香港并非汽車製造樞紐，但不少港商從事汽車零部件及配件業務多年，據統計香港從事汽車零部件業的有七百多家，有些更是歐美及日本大型汽車制造商的一、二線供應商。香港生產商大多以原件製造(OEM)的形式，直接為汽車製造商生產零部件及配件，或是承接一、二線供應商的訂單，大部分為轉口產品。



周錦威理事長出席亞太五金經濟論壇為大會致辭

問：周理事長如何預測五金業如何跟工業發展趨勢？值得工業投資者留意？而現時國內多項政策也偏向不利于港廠的來料加工企業，周理事長又認為港資企業應該如何應對？

全球性多個行業產能過剩，資源未能有效運用，深受全球經濟弱復甦，不少新興經濟體一貫採用以投資和出口帶動發展模式，金屬商品貿易量自2015年以來一直停滯不前，貿易增長幾近消失，鋼鐵、銅材等金屬原料價格持續下調，由于經濟強國為了本國切身利益不易讓步減產妥協，短期內想各國協調壓縮產能過剩問題，不設實際，相信亦難以拿出真正有效的解決方案。處理產能過剩問題更成為各經濟體貿易磨擦的導火綫，當中更涉及金屬貿易所提起的反傾銷案件。香港五金產品大都以加工轉口工業貿



周錦威理事長與其他國家商會領袖出席亞太五金經濟論壇合照

易為主，廠房設在國內，因此面對「取消加工貿易項下進口鋼材的保稅政策」而帶來原材料成本上漲的壓力，企業成本增加約8-12%。故國內加工企業務必減少進口鋼材，對上游香港五金業經營者的生意亦一定有負面的影響。而且取消保稅的政策將來或會擴展至其他金屬類的產品，故對港商的影響範圍深遠。一般來說，進口國外的五金材料質量較高，香港五金產品企業需要在維持質量及成本控制方法上要有更好的管理，更要着力提供售後服務。

香港出口的產品均符合歐洲EU、英國BSI、美國AA及日本JIS等國際質量標準；可提供五金商品的原產地證書、ISO證書等；可利用五金商品的控制碼標籤或售賣代理書等認證系統，以實現商品的可追溯性。而香港五金企業更應該注意着「四個綠色」發展，包括

1.綠色設備：香港五金企業不僅重視生產設備的環保，也對化驗設備和質量管理系統精益求精。

2.綠色製造：香港五金企業在生產設施、生產流程等各方面實現節約能源、降低消耗、減少排污和增加效率，實現綠色製造。

3.綠色標準：香港五金企業採用ROHS等世界先進的環保標準和條例確保生產環保及符合安全要求的產品。

4.綠色認證：香港五金企業可以提供擁有相關認可資格的第三方實驗室檢測和認證。

五金企業目前香港五金產品正努力透過不同的升級轉型方案提升競爭力-「電腦化」(如運用互聯網進行宣傳及報價來加大市場的推廣力度及加快回應客戶)、「機械化」(如以機器代替人來節省人力成本及解決人手不足的困難)及「系統化」(如使用企業資源系統管理庫存及進行數據分析的商業自動化方案)。同時亦不斷提升生產的應用技術，如運用3D金屬打印技術，引進尖端的成形及機械加工設備，及應用新材料來增加產品的附加值。

香港五金企業近幾年與內地的聯繫日益頻繁，兩地五金產業在新形勢和新機遇面前，更需要互相支持、優勢互補、相得益彰。我們要抓緊機遇，改善質量，提升產品的核心競爭力，利用香港的國際實業為基礎，快捷準確地拓展國內外市場，共創雙贏！



二零一五年東莞金屬模具加工展香港館展覽會

問：貴會未來有什麼重點發展項目，協助會員面對經營上的各個挑戰？及貴會有何工作建議，藉加強與本會的合作，讓本會與貴會的會員共建營商平臺及合作商機？

本會在過去一兩年間頻密組團出訪國內多個省市進行交流活動，包括廣東珠三角一帶城市：澳門、福建泉州、華中上海、東北大連，以及造訪東南亞國家與地區：如台灣、菲律賓、泰國及馬來西亞，了解近年各地五金業的發展，互相觀摩，交換營商心得，加深會員對未來前景的認識，增加本身企業的優勢。

另外，我們也多次舉辦不同專題的研討會，例如「發展品牌，轉型升級及拓展內銷市場」研討會、「《關於取消加工貿易項下78個稅號鋼材產品進口保稅政策》對香港發展五金行業影響及探討其應對方案」研討會、「3D打印技術于五金行業的應用及發展」研討會、「運用大數據開拓中國內銷市場及提升業務優勢」研討會、「建築五金于國內市場的最新發展」研討會、「認識環保建築五金材料的應用」研討會、「汽車五金市場政策及零部件自動化生產」研討會、「獲取內地汽車用鋼材板材的進出口貿易及相關產業政策及自動化生產于汽車五金零部件的應用」研討會等。

而今後，我們將繼續按五金業發展趨勢，安排不同題目的研討會，包括與貴會加強合作，共同推廣香港優質品牌具誠信原料供應商。



香港珠三角工商界合作交流會，與特首梁振英先生合照

永昌隆五金有限公司

WING CHEONG LOONG METAL CO., LTD.

專營

- 鋼板種類：
(鈦金色，古銅色，玫瑰金色，黃銅色，
金色噴砂，青古金色，青金色，酒紅金，
香檳金色，紅銅色，深褐色，鍍黑色，
斷紋，曲髮紋，亂紋，花紋，隆片，
噴砂，鏡面，髮絲紋不銹鋼板)
- 不銹鋼支，鋼扁，鋼角，鋼通，鋼槽
- 青銅片，青銅支，青銅扁，青銅綫
- 厚薄鋁片，花鋁片，電鍍鋁片
- 焊錫條，黑鉛條，不銹鋼電焊枝

門市地址 Address:

香港灣仔巴路士街2至4號地下

No. 2-4, Burrows St., G/F., Wanchai, Hong Kong

門市電話 Tel: 2573 4316

傳真 Fax: 2838 1502

貨倉地址 Godown:

沙田火炭山尾街31-41號華樂工業中心C座UG6號

UG/F., Unit 6, Block C, 31-35 Shan Mei Street,

Fo Tan, N.T., H.K.

貨倉電話 Tel: 2687 0490 傳真 Fax: 2687 0778



電郵 E-mail: sales@wclmetal.com



網址 Website: www.wclmetal.com



人 VS 人工智能

香港金屬製造業協會 理事
龍記五金有限公司 董事助理
邵宇衡理事

近月，谷歌設計的電腦程序成功打敗圍棋高手，一下子再把“人工智能”四個字變成爲各人口中的話題。實際上，在此之前，電腦已經分別在國際象棋以及“Jeopardy!”(大致可描述爲“看答案估問題”遊戲)也取得類似成功。有些人也開始擔心人工智能的潛在威脅，例如：工作會否被電腦取代？甚至，會否好象科幻電影情節中的防衛系統，反過來把人類趕盡殺絕？本人並不屬於這方面的專家，但興趣倒是有，現嘗試利用我有限的認知討論一下這個可能性。

首先，我覺得應從電腦的起源探討。電腦理論基礎是由數學家Alan Turing(“解碼遊戲”的主角)提出，在他成長的年代，生物學在細胞研究上取得突破，發現人類以及其它生物，根本就是好像積木一樣組成，而且在微觀層面，每一個單獨細胞的功能是有限的。表面上這是一個普通的觀察，但實際上，這意味着可以把一連串簡單的組件，組合成爲可以處理複雜問題的組織。這也變成爲日後電腦的設計概念(利用大量晶體管組合成爲芯片，並透過輸入程序進行不同工作)。從此角度，中文“電腦”這兩個字比英文“computer”(實際上，早年此字是指進行運算的人)更能掌握當年的精髓。

經過半個世紀的發展，人工智能已經是一個相當廣泛的學術及應用領域。我在此對下棋程序與生命模擬其中兩個範疇作出簡單描述。以國際象棋程序爲例，基本架構就包含了一個能對任何棋盤組合按規則計算“優勢評分”的工具(例如雙方有多少隻棋)。無論棋局是在那一個階段，電腦只需要把所有合法棋步也試走一次，嘗試把“優勢評分”最大化，程序就算基本完整。但由于棋局千變萬化，用蠻力計算並沒有效率，所以一方面要利用算法進行“接近最大化”；另一方面就是利用一些“專家常識”排除明顯差勁的選擇。情況有如“解碼遊戲”中，依賴德軍無意間在早上提供解碼“種子”一樣，否則解碼器的速度還是太慢了。到了近年，在指令周期及數據量高速增長下，電腦可透過算法及合適的測量指針，不斷進行試算及分析作自我學習，建立起屬於自己的“常識”。特點是，演算出來的“常識”不單可能與傳統智慧不同，甚至可能是“寫”不出來的。好像下棋程序之類的人工智能系統，特點具有非常清晰的存在目的，也許就是這個原因，較容易吸引大家的注意力。

生命模擬是一個可能較少人關注的領域，但趣味性絕對不比其它例子低。在人工智能作爲學問的前期，就已經有科學家猜想能否建立一個可以(至少在一台理論電腦內)“自我生存”的生態環境。其後在80年代，

Conway發明了“Game of Life”，透過4條很簡單的生態“定律”，加上某種特定的開始狀態，就能讓棋盤上的“生命”按照這些定律無限的自我演化，而這些演化也成爲不少生物學家、經濟學家、甚至哲學學者的研究題材。到了現代，科學家已經可以透過調整某些生存定律或習慣，從而模擬出更複雜的行爲，例如候鳥的陣式、螞蟻群的活動；如果集中在微觀層面，細胞的成長以及其部份日常功能也可以在電腦層面體現。可以想象，這些研究成果應可以強化人類對生物學、心理學以及醫學的認知。由學術角度來看，人工智能「嘗試」體現當初設計電腦的願景，不單令何謂“知識”帶來新的思路，甚至某程度上也挑戰“意識”的定義。歷史以來，人類視自己爲最聰明的生物，面對如此衝擊，有不安全感可能也是正常。

要響應文章前段提問，我在此提出三點愚見跟大家分享：首先，擁有智慧(或意識)與擁有生存能力並不是相同概念，人類以及其它傳統“生命”是透過控制大量細胞組合的器官，得以生存及作出日常活動。就算是呼吸本身這個表面微不足道的動作，已經需要連接衆多部位一起。如果用谷歌圍棋爲例子，可以視爲是一個每一秒也在控制數以億計細胞活動去生存，但要一個抽空下棋的人VS一個存在祇是爲了下圍棋的工具，在此角度，雙方的“起跑綫”根本就不一樣，祇是大家的注意力是投放在終點而已。至于生命模擬，現在還是局限于單位性的模擬(即以一只細胞或一只螞蟻爲單位)，複雜程度與人類還是有非常大的距離。我絕對認爲人工智能厲害，而且祇會越來越強，但人類本身一定也不差，要被取代並不容易，不應妄自菲薄。二點，是第一點的邏輯延伸，就是一臺客觀能力遠比人類低的電腦，祇要有明確的目標，也能打敗人類；如果人類也能投放等同專注力在自己身上，所發揮的能力也可以是比想象中的爲高。第三點，是一個好像首段描述的防衛系統，即使設計原意(目標)是好，如果沒有對自我演算作出控制(本身是人工智能的特點)，理論上確實會有機會作出“趕盡殺絕”的判斷。投影在人類，如果做事沒有原則，原意再好也很容易走歪路。



邵宇衡先生

餘少量
攤位

「2016國際電子組件及生產技術展」

金屬零部件區

(2016年10月13-16日星期四至日香港會議展覽中心)

「國際電子組件及生產技術展」為優質電子科技、元器件、組件的採購盛會，與全亞洲最大型的秋季電子產品展同期舉行，本會每年均會組織會員於展覽中設立『金屬零部件區』參展，展區設於展館正門位置，位置優越，並同時設有不同的參展方式以滿足不同企業的參展需要。

此外，今年亦新設多個「櫃檯攤位」，如成功申請政府資助，祇需\$6,400就可進場參展，是大會指定標準攤位的1/3價錢，盡享優勢！現誠邀各中小企參與，各參展模式及價錢如下：

參展模式	價錢(以成功申請政府資助後的最高資助額計算#)	簡介	數量
A)標準攤位	原價:\$39,300 資助後價錢: \$19,650	標準3米X3米攤位，將提供所有攤位基本設施。	已售罄，多謝支持
B)櫃檯攤位*	原價:\$12,800 資助後價錢: \$6,400	特設攤位，價錢合宜，適合各中小企可以以一個較低的價錢參與此世界級展覽。將提供櫃檯、椅子電力供應等。	餘少量
C)展示櫃*	原價:\$7,300 資助後價錢: \$3,650	參展商祇需提供公司產品作展示，毋須直接派員參與，可省却人力資源的分配。	8
D)宣傳單張派發	\$3,800 (此服務不能申請政府資助)	貴司之宣傳單張或宣傳品將放於展區正前方之接待處上由專人協助派發，派發量超過1,000份。	不限

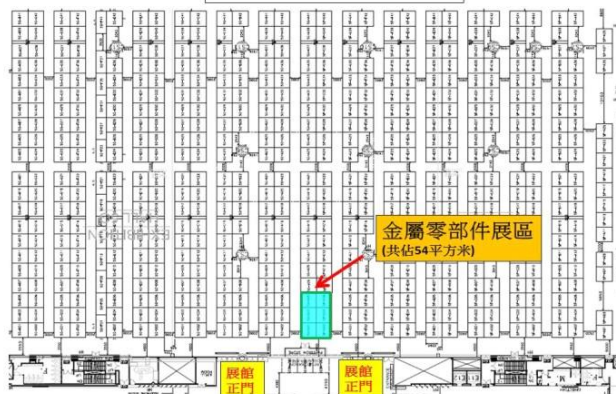
* 如一并認購B)及C)，將可獲9折優惠

有關資助詳情請參考工貿署網頁，有關價錢祇作參考，以最終申請結果為準

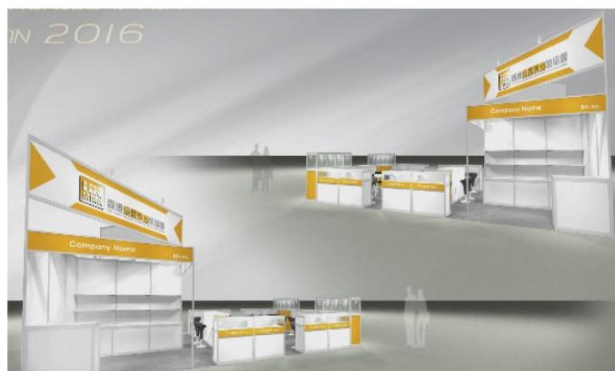
攤位尚餘少量，請從速認購。有興趣參展的會員企業，可致電2191 3381或電郵donald@hkmma.org.hk予協會鍾先生查詢及留位。

香港會議展覽中心五號F、G展館

展區位置圖



展區設於展館正門，位置優越



展館以開放式設計，除一般的標準攤位外，亦首次設有多個價錢相宜的「櫃檯攤位」，以供有興趣企業可以用一個較低的價錢進場參與。

TECHCRYSTAL GROUP

利晶實業有限公司
TECHCRYSTAL INDUSTRIES LTD.

TOTAL SOLUTION FOR CUSTOMERS
FROM TOOLING,
METAL STAMPING, MACHINING
TO SURFACE FINISHING

www.techcrystal.com

Hong Kong Office
Rm B-9/F, Pokfulam Ind Bldg,
Tel: (852) 2402 8700 Fax: (852) 2406 2280

China Factory
UW/Sichuan Industrial Zone Qiao Qiao 1st Town Dongguan City Guangdong Province China
Tel: (86) (769) 8346-5111 Fax: (86) (769) 8334-3032

香港金屬製造業協會

第十二屆理事會名單及各候任新理事介紹

協會本屆(第十一屆)理事會將於十二月進行換屆，而新一屆(第十二屆)的理事會已籌組完成，共43人，因名單人數少於選委會及理事會通過的理事上限人數，所有名單已自動當選成為新一屆候任理事，現公佈名單如下：

姓名	公司名稱	公司職銜
孫暉銓	匯德產品發展有限公司	董事總經理
鄭鎮初	穎新五金製品有限公司	董事總經理
梁景裕	協益五金有限公司	董事
馮志明	冠星塑料五金廠有限公司	董事
郭岳榮	金昇家品有限公司	董事
黃曄	樂豐製造廠有限公司	財務董事
談永雄	嘉利國際控股有限公司	高級顧問
鄭漢華	星達精密有限公司	董事
鄭錦祥	冠威工業工程有限公司	董事總經理
周麗怡	通匯汽車配件有限公司	董事總經理
陳偉雄	實力、寶惠機械有限公司	高級銷售經理
陳樂勤	鉅佳(香港)有限公司	生產系統經理
曾思雅	科品實業有限公司	執行董事
葛煒基	三豐電池配件廠有限公司	董事
陳秀雯	裕豐實業公司	市場部經理
陳婉珊	利記集團	副主席兼行政總裁
崔揚安	東莞清溪光華鎖鑰廠有限公司	總裁
李港恩	新永興噴塗製品(深圳)有限公司	董事長
陳業光	利德文具製品廠有限公司	董事總經理
陳振南	成亞實業(中國)有限公司	銷售市務經理
陳漢光	信昌國際精密五金製造有限公司	董事局主席
文惠貞	標準五金塑料廠有限公司	總經理
李澤民	富強塑料五金製品廠有限公司	總經理
黃玉珍	捷高精機有限公司	董事
邵宇衡	龍記五金有限公司	董事助理
張德傑	美輪實業有限公司	董事
李德財	金博科技有限公司	總經理
劉雅量	意佳有限公司	副總裁
莫衍章	玉記五金塑料廠有限公司	行政總經理
孫楚強	寶發實業有限公司	董事
郭嘉棠	索利亞太平洋五金製品有限公司	董事
李衛宇	恒宇五金製品廠有限公司	董事
梁志康	仁興機器廠有限公司	營運總監
黎進裕	毅豐金屬製品有限公司	董事助理
曹宏深	寶利金屬製品廠有限公司	副總經理
冼亦彤	九龍國際實業有限公司	銷售總監
徐詠琳	誠興行實業有限公司	總經理
謝書新	東莞市和合塑料五金製品有限公司	總經理
林成來	東極(控股)有限公司	總裁
何荏銘	凱電有限公司	經理
吳健宏	國泰達鳴金屬製品廠有限公司	行政總裁
劉秉康	嘉模(阿波羅)集團有限公司	業務發展總監
黃廣甜	金威金屬製品有限公司	總經理

而新一屆理事會中繼續獲多位企業精英加入成為協會的新理事，他們將與本會其他續任理事，一起肩負協會未來繼往開來和令協會進一步發揚光大的重要使命，以下是各候任新理事的簡介（排名不分先後）：



姓 名	徐詠琳
公司名稱	誠興行實業有限公司
職 位	行政總裁

個人/公司簡介

誠興行實業有限公司成立於1977年，在緊固件及五金行業已近40多年經驗。總部設於香港，并于國內自設廠房。生產緊固件，五金零部件及熱處理的廠房。提供壹站式服務，以便提供全面的服務及確保生產出高質量的產品。

徐小姐曾於美國，德國和比利時Toyota總部工作，2009年回港協助家族業務，將公司業務多元化，由螺絲、五金配件轉型為自動化機械生產商和推動自家品牌產品。



姓 名	劉秉康
公司名稱	嘉模(阿波羅)集團有限公司
職 位	業務發展總監

個人/公司簡介

嘉模(阿波羅)集團有限公司創建於1972年，我們以香港為基地，專業設計和製造：精工于注塑機械臂、下游工程和工廠自動化。

公司致力於生產高效率、自動化、安全性高和更人性化的產品。產品廣泛應用於多個行業：如玩具、鐘表、文儀、影音、食品包裝，醫療藥業、CNC機床(機械臂)、塑料注塑(機械臂)、五金機床自動化、禮品等。業務合作伙伴遍及歐洲、亞洲、南美洲和中東市場等。

為客戶提高生產效率，是我們的終極目標。

	姓 名	冼亦彤
	公司名稱	九龍國際實業有限公司
	職 位	銷售總監

個人/公司簡介

總公司創立於1970，以精密彈簧、金屬線成型、五金衝壓、車削加工等綜合工藝為主營業務，為全球多家知名企業提供五金零件服務。所涉及的行業為高端電子通訊、汽車以及醫療設備。在東莞擁有25000平米自建廠房，員工300人。

	姓 名	謝書新
	公司名稱	東莞市和合塑料五金制品有限公司
	職 位	總經理

個人/公司簡介

本人1985年大學畢業，1985-1992天津人民制藥廠技術科負責新藥審批工作。1992-1994新加坡華利企業化學師。1995-1998年任香港科達精密五金制品廠所屬電鍍廠寶科電鍍廠董事總經理，1999至今任和合塑料五金製品有限公司董事總經理。

	姓 名	吳健宏
	公司名稱	國泰達鳴金屬製品廠有限公司
	職 位	行政總裁

個人/公司簡介

本集團創立於1970年，為國內外企業提供精密金屬零配件的加工與組裝、壓鑄、衝壓、激光焊接、表面處理等一站式服務。產品廣泛應用於電子消費品、工業、液壓、汽車、航天航空零部件及各類連接器。

	姓 名	何荏銘
	公司名稱	凱電有限公司
	職 位	經理

個人/公司簡介

凱電有限公司於1984年成立，專門代理國外五金品牌。主力代理的品牌有PEM緊固件、Stanley拉釘、Accuride滑軌、Vlier彈簧活塞、Spyraflo軸承等各類配件。憑借我司多年的對外採購經驗，務求為各同業解決採購上的問題，以達至節省人力物力，雙贏成果。

	姓 名	林成來
	公司名稱	東極(控股)有限公司
	職 位	總裁

個人/公司簡介

東極(控股)有限公司成立於2004年，專業提供各國優質不銹鋼、銅及碳鋼等五金原材料的卷材及板材。可做轉廠交易及稅票交易。為配合業務擴展，以達到一站式服務，於2008年在深圳開設加工中心－華昊金屬製品(深圳)有限公司。同時通過此次加入協會的機會可以拓展視野，為協會的發展出一份薄力。

	姓 名	曹宏深
	公司名稱	寶利金屬製品廠有限公司
	職 位	副總經理

個人/公司簡介

本公司成立於1973年，主要生產各類型精密金屬零部件，廣泛應用於汽車、鐵路運輸、航空、液壓設備、工業機械、電動工具、傳感器、檢查儀器及醫療器材上。產品除本銷外亦出口到世界各地。由設計、樣板開發、量產製造、組裝、質量測試、全球物流，為客戶提供專業服務。

	姓 名	黃廣甜
	公司名稱	金威金屬製品有限公司
	職 位	總經理

個人/公司簡介

本公司成立於1993年，是PENNELCOM品牌五金配件的主要生產基地，產品涉及航空箱和音響上用的五金及塑料配件、機櫃及機櫃配件等。公司設備有CNC加工中心、衝床、折床、注塑機、全自動噴粉線、藍鋅電鍍線、鎳鉻電鍍線。本公司有自己的模具車間，除生產銷售PENNELCOM常規五金件以外，可以按客戶的要求設計及生產各類五金配件。

全體第十二屆候任理事，將會於本會12月9日舉行之「第十二屆理事會就職禮暨二十二周年晚宴」上正式就職，並隨即開始新一屆理事會的工作。

活動情報站

日期	活動名稱	項目主任 / 負責單位
2016年9月5日	第十二屆理事會選舉	談永雄秘書長
2016年10月13-16日	國際電子組件及生產技術展	市場拓展部
2016年10月下旬	會員家庭同樂日	青年部
2016年11月16-18日	美國金屬成型、製造、焊接及表面加工展覽會(FABTECH)	市場拓展部
2016年11月14-19日	日本考察團 (參觀JIMTOF展覽)	孫暉銓副會長、陳偉雄部長

新會員情報

會員號	會籍名稱	會員類別	聯絡人/職銜	電話	傳真	網站
700	梅加特裏烏大瑪有限公司	公司會員	溫志光 執行董事	(852) 6916 6320	(852) 3107 0868	www.gssaws.1688.com
701	信昌盛(惠州)精密五金制造有限公司	公司會員	陳炳權 董事/總經理	(852) 2171 1968	(852) 2785 5307	
702	羅保志 (公司名稱: 東莞市勝宏機械設備有限公司)	個人會員	羅保志	(769) 8220 1493	(769) 8232 4263	www.dgshcnc.com

更正啟示

本會于《金屬會訊》109期(3月-4月號, 2016年5月出版)P.15刊登之「新會員情報」中, 會員號686之會員名稱資料有誤, 現更正如下。

會員號	會籍名稱	會員類別	聯絡人/職銜	電話	傳真	網站
686	東莞市鳳崗伯恩五金制品廠	公司會員	周柱良 董事	(769) 8751 9303	(769) 8751 9302	

謹此更正并重新刊登以致歉意。



香港金屬製造業協會

正式推出 facebook 專頁



為加強與各會員的溝通, 另外亦讓會員可以更加緊貼協會情報, 本會已正式設立Facebook專頁 (網址: www.facebook.com/hkmma1994), 由協會秘書處負責管理。內容包括:

- 協會最新動態及情報
- 協會活動花絮
- 會員提供意見平臺
- 其他精彩內容或新聞分享



請即Like本會專頁www.facebook.com/hkmma1994, 緊貼協會及行業最新動態!



(或于您的Facebook戶口內, 搜尋“香港金屬製造業協會” / “The Hong Kong Metals Manufacturers Association” / “HKMMA” 并讀好。)



歡迎各會員留言及以LIKE方式支持協會工作。留言并不接受任何污穢字眼或人身攻擊字句, 亦謝絕一切產品推廣活動。如有發現, 秘書處將會主動刪除有關留言, 敬請留意!



Espetsso be Special.

Espetsso Online

在世界各地專心為「寵」迷們的「寵愛」搜尋最頂級的寵物用品及食品，提供一站式網上購物體驗。

Whatsapp 落單 / 產品查詢 
(852) 5687 2235



Espetsso Online, A Subsidiary of Suga International Holdings Ltd.

Virusolve*+ 植物的花猫砂

嚴峻的經濟情況反令企業因禍得福？

Epicor Software北亞區區域副總裁鄧永泉

經濟前景不明朗是一件從來都不是一種理想的狀況，但世上某些最優秀的企業便是在經濟低迷或衰退時起步的。事實上，在今年「福布斯美國最有前途企業」的100家公司中，當中的30家正是在全球經濟金融危機時所誕生的。

當其他公司的業績在直線下滑時，這些優秀的企業是如何實現非凡增長呢？我們在這篇文章中將會討論到，企業如何利用更良好的規劃，及部署富有彈性的科技來克服經濟不景。

行業挑戰

在個體經濟不明朗籠罩下，特別是製造業前景停滯不前；加上英國報導上季度的製造業在八年內陷入了第三次衰退。製造業經過連續12個月的產能下跌後，現時還未有出現緩和的跡象。

成本上升加上需求下跌、石油及天然氣投資減少、以及鋼鐵業危機，令全球經濟環境特別艱辛。再加上英國公投脫歐，更令人長遠憂慮全球經濟難以增長。

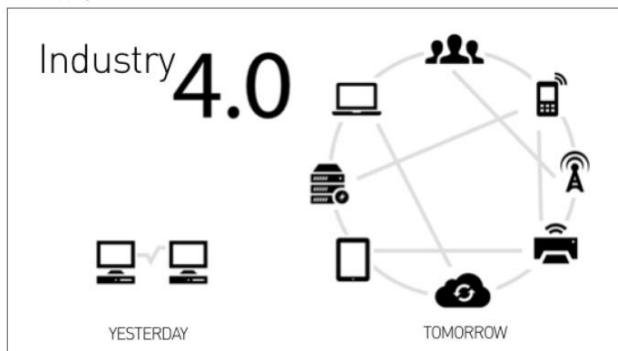
經濟周期是不能避免的現實，但製造業在現有周期階段中面臨的挑戰及經濟壓力是獨特的。然而，于經濟低迷時期正正為提供企業一個能衝上雲霄的機會。

智能製造

在數碼轉型下，製造業正面臨巨變。第四次工業革命，或稱「工業4.0」意思就是，透過科技、創新應用程序，與生產過程融合，以結合虛擬世界和現實世界來提升競爭力。

麥肯錫最近發表了一份報告，指出數碼革命正打破製造業固有的框架，同時也繼續影響傳媒、金融、消費品、醫療和其他行業。報告指：「在數據數量和計算機計算能力的爆發的年代，隨着人工智能、自動化和機械人技術、積層技術、及人類和機械技術結合的進步下，將會徹底改變製造業的本質。」

問題是，從事製造業的公司，傳統上對價值鏈和營運模式中發展出的數碼技術，反應總是慢人一步。雖然有製造業公司已經享受ERP系統所帶來的優勢，不過仍然屬少數。



製造業者應立即行動，建立一個靈活的平臺來對應客戶未來的需要。企業必須擁有最新科技如流動技術、可擴展的集成平臺、軟件即服務及下一代的分析功能，才能夠在經濟復蘇時迎頭趕上。

增加前瞻性

製造商在加速生產周期和以顧客為尊的壓力下正在蛻變，但蛻變過程不如預期快速。造成延誤的一個關鍵因素便是作業核心流程中的透明度不易達成。

製造業所產生的數據比其他行業為多，這些豐富數據包括生產過程中及和車間數據能協助有效增加產能及降低成本。問題是，祇有少數的公司有能力使用這些數據。去年，一家石油及天然氣公司據稱，在決策者進行決策前，已把99%的數據消毀。

製造商日漸意識到，使用科技可協助他們改善營運模式，以及以數碼聯系生產流程、事項、內部及外部的合作伙伴。企業引進軟件如ERP系統，可以顯著提升生產過程的透明度，令企業有效節省開支。

以庫存管理過程作例子。中央管理必須對庫存有全面的了解才能作最有效的運用。關於庫存的信息必須包括材料存量，以實時了解仍在轉運中的存貨狀況。

荷蘭實木製造商Derako是一個懂得利用數據的好例子。該公司受惠于整合ERP系統，系統提供的採購儀表板，大大改善採購過程及減少採購工時。當原材料如金屬薄片、釘、木釘等材料開始短缺時，這個系統提供智能的採購建議，以快速的反應能力應對市場的急劇轉變、顧客的需求以及存貨的數量等。

ERP為Derako提供所需的靈活性，令該公司更能以客戶為重心及增強競爭力。公司在前線(客戶)作出的決定，不再需要通過人手就可把決定傳送往業務後端(採購和會計)，這樣的高度彈性令企業達到真正的以客為尊。當市場停滯不前或衰退時，使用科技來結合效率與以客為尊的企業佔有優勢，最終能為顧客提供最大的彈性及成本的優勢。

透過投資以確保增長

經濟下滑迫使企業必須更聰明，以趕上或超越他們的競爭對手。在走出全球經濟衰退後，最成功的企業已經透過效率和彈性，在提升競爭力上取得了一定的進展。

這些企業現在應該投資于能提升效率、增加產能，和提高市場佔有率的事項上。雖然，實時的成效在市場平穩時可能不大，但新投資可以協助企業在經濟衰退下生存，隨着經濟復蘇時，成效將可大幅擴大。如果等到經濟復蘇後再投資，便會落後數月，甚至數年時間。

年青企業的優點之一便是既有的靈活性。然而，靈活性並不是小型或年輕企業所獨有的。在「十大精益製造廠商」名單中包括獨頂尖品牌如Nike, Intel和Ford等，這些企業都證明科技可帶領最大型的公司踏上成功之路。

在整個製造行業中，我們看到，科技的進步證明是推動新商業模式的關鍵因素。科技系統如新一代的ERP系統，能為企業提供全方位的準確和實時信息，以便管理層作出更明智的決策。

因此，聰明的製造商現在已經在為明天的需求努力投資。雖然現在正處行業衰退中，正因為如此，他們會更有動力利用已有的科技，以超越競爭對手和尋找新的市場機會。

由傳統的勞力集中的製造業，到現代的科技製造業，這個演變過程已經啟動，并在大步進行中。

關於Epicor

Epicor Software推動業務增長。為制造、分銷、零售和服務業的客戶提供靈活及特別針對各類行業需求而設計的軟件。累積了超過40年經驗，Epicor對客戶獨特業務流程和操作要求有深入的了解，並將這些經驗融會我們提供的每一個雲端、主機托管或辦公室預置版方案。基於對客戶業務的了解，Epicor的解決方案可應付業務的複雜性，并能同時帶動公司增長。

有效的方案可協助企業節省時間精力，提高效率並提升盈利能力。如欲了解更多詳情，可聯絡Epicor或瀏覽www.epicor.com。

Epicor® 是 Epicor Software Corporation 的註冊商標。文中提及的其他商標為該擁有者的資產。本文中所描述的產品和服務由 Epicor Software Corporation 提供。

傳媒聯絡

Cherry Yan

Epicor Software (North Asia) Ltd

Tel: (852) 2563-9930

Email: cherry.yan@epicor.com

Ian Fok / Cynthia Lai

Grayling Hong Kong

Tel: (852) 2521-7300 / (852) 2521-4188

Email: ian.fok@grayling.com / cynthia.lai@grayling.com

「加強監控 防貪有道」中小企業營商要訣 – 採購篇

由廉政公署提供

為協助中小企業進一步加強誠信管理，廉政公署香港商業道德發展中心製作了一篇名為「加強監控 防貪有道」中小企業營商要訣的專題文章，透過個案研究及評核清單幫助營商者審視公司在採購方面的監控措施，從而提升企業競爭力。

「周先生是一間電子產品公司的採購經理，恰巧他親戚威哥是該公司的其中一名原料供應商。最近，電子產品公司承接了一張大額訂單，急需大量生產原料。有見時間緊迫，周先生屬意向威哥的公司採購，並偽造一些虛假報價書使威哥順利投得供應合約。威哥喜獲生意，即送周先生一封萬元大利是，以示感謝。」

威哥向周先生送贈萬元利是，以答謝對方協助取得生意，會觸犯《防止賄賂條例》第9條的行賄罪。如周先生收下利是，他亦會觸犯受賄罪。周先生偽造一些虛假報價書，不但會觸犯《防止賄賂條例》第9(3)條（即使用虛假文件）或詐騙罪行，亦會對其他供應商造成不公平。撇除上述違法行為，周先生與威哥的親屬關係已構成利益衝突。除非周先生獲得公司批准向威哥的公司採購，否則他可能觸犯公司的紀律守則，受到處分。

要避免類似事件發生，中小企業可利用以下評核清單快速審視公司的採購程序，找出貪污風險，並採取適當的應對措施：

	有	否
公司是否有制訂採購政策和程序，訂明採購不同價值及性質物品／服務的方法及權限？		
公司是否有就恒常採購的物品／服務，編訂一份認可供貨商名單，並要求採購人員按照公平原則邀請名單上的供貨商參與競投？		
公司是否有將採購程序（如物色供貨商、驗收貨品、付款等）分配予不同同事負責，免權力集中於個別員工？		
公司是否有規定採購人員必須申報利益衝突？		
公司是否有制訂劃一的「採購申請表格」，記錄採購物品／服務的規格、數量、送貨日期、申請和審批人員的姓名及簽名？		
公司是否有採取有效措施（如規定獲授權人員透過指定電郵信箱接收報價）防止報價單數據外泄或被竊改？		
公司是否有指派核實人員抽驗已收物品／服務的數量與質量？		
公司是否有指派管理人員抽查採購記錄及供貨商的報價，偵測不當行為？		

如果你的答案中有「否」的話，則代表貴公司的採購程序存在貪污風險。廉政公署香港商業道德發展中心樂意協助你檢討及加強公司的監控系統，請即透過以下途徑與我們聯絡。



廉政公署香港商業道德發展中心
電話：2587 9812
電郵：hkbedc@crd.icac.org.hk
網站：www.hkbedc.icac.hk



做好原材料的成本控制——認識商品的季節性因素

由利記集團提供

商品的價格一般由供應和需求的動態平衡形成。但是一年之中，季節天氣各不相同，生產活動的周期也是不同的，這便形成了供應和需求的季節性變化，商品的價格也隨供需變化呈現周期性變化。

波羅的海幹散貨指數(以下簡稱BDI指數)是比較常見的強周期性的指標，該指數考慮全球幾條主要航線的運費作為基本指標，集中反映了全球對散裝礦產，糧食，煤炭，水泥等初級商品的需求，是全球宏觀經濟的晴雨表。

通過對BDI指數的研究觀察，我們發現其周期性非常顯著：2-4月和8-10月為每年的旺季，其餘時間為淡季。一般來說，2-4月為每年伊始生產企業的備貨期，為全面採購訂貨的需求比較強烈；當進入夏季後，部分地區氣溫太高，工廠通常會進入檢修期，生產活動受到影響，BDI指數疲軟；當走向8-10月後，歐美國家開始聖誕備貨運貨，又恰逢北半球糧食成熟收割期，大規模的糧食進出口貿易再次推高BDI航運指數；最後進入冬季後天氣寒冷，海上運輸以及全球經濟活動進入蕭條季節，直至來年春季再次迎來旺季。每年如此，周而復始。



圖1：波羅的海幹散貨指數（Baltic Dry Index）1997-2016季節性變化

BDI指數的周期性變化顯示了全球宏觀經濟活動的季節變化規律。但對於金屬和能源等商品，其價格變化也具備一定的季節波動性。

基本金屬的季節性

自從2003年中國製造業崛起後，中國的金屬需求每年快速增長，金屬價格的波動性也日益提升。波動的價格吸引了金融炒家的注意，之後隨着交易所金屬期貨合約的推行以及成交量大幅度上升，商品金融化成為了過去幾年的趨勢。現在評估金屬價格時，不僅要考慮到每個商品自身供需平衡的影響，更要考慮宏觀因素以及金融資金需求等多方面的影響，因此金屬價格的季節性變化也越來越不明顯。

根據過去二十年的彭博基本金屬指數走勢來看，季度性變化并不明顯，除了每年年底的“年尾行情”——由年底12月至年初2月的季節性價格高峰期。在過去二十年內，有超過70%的機率金屬價格在這三個月內會上漲。

價格上漲的原因眾說紛紜。需求方面來看，這與中國政府財政支出的模式有關。圖3顯示的中國政府月度財政收入



圖2：Bloomberg基本金屬指數1997-2016季節性變化

Source: Bloomberg

(藍色)和支出(紅色)額度。通過分析可以看出，過去五年，在考慮年初制定的赤字目標後，政府資源都會在年尾集中發放以達標。政府的投入一般包括基建項目，年尾的資金投入對金屬價格提供正面支撐。除此之外，年底一般是基本金屬行業長期訂單簽訂的時候。為了在談判時顯示未來一年更好的價格前景，礦商有可能借機縮緊現貨供應，造成短期內市場貨源不充足的局面。因此，部分供應因素結合需求因素的共同作用形成了金屬價格的“年尾行情”。

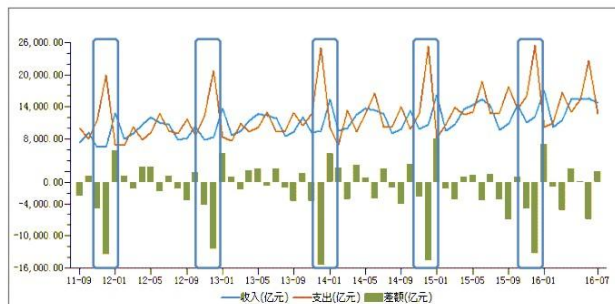


圖3：2011-2016中國月度財政收支

Source: 萬德信息

原油的季節性

與基本金屬的“被金融化”不同，原油價格的淡季和旺季之分非常明顯。如圖4所示，每年的春夏季為原油的旺季，而秋冬季是原油的淡季。

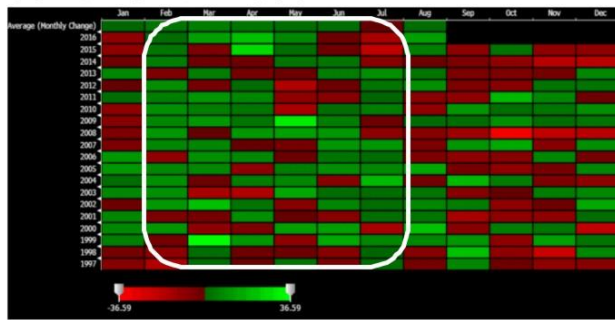


圖4：美國WTI原油價格1997-2016季節性變化

Source: Bloomberg

對於原油來說，最大的需求量來自汽油。汽油的使用量與人們的出行習慣有關。一般來說，夏季是出行的高峰期，汽油的需求較為旺盛。在考慮到原油的煉化時間後，原油需求的高峰期一般是每年的第二季度。按季度劃分的原油庫存變化（圖5）也顯示一樣的季節性變化規律。一般來說，每年的冬季（通常是第四季度到後一年的第一季度）是原油庫存的增加期，春夏季之後（第二/三季度），原油庫存開始呈現下降的趨勢。原油庫存變化與原油的價格走勢同時受到需求季節因素的影響，呈現負相關關係（庫存降低，價格上升；庫存上升，價格下降）。

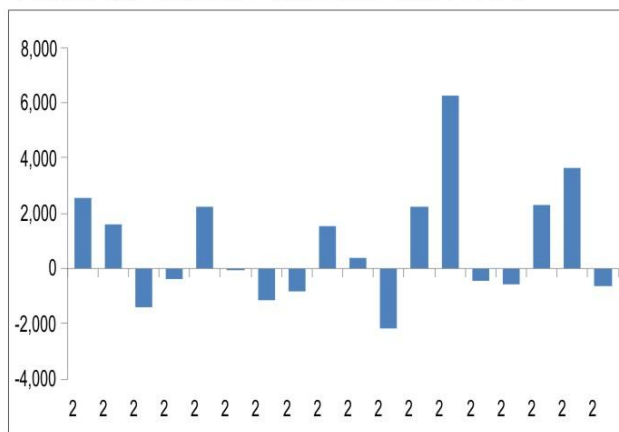


圖5：美國EIA按季度劃分平均每周原油庫存變化量（單位：萬桶）

Source: Bloomberg

綜合以上分析，由於商品本身的供需特性，商品價格會呈現季節性變化的特徵。當用家採購材料時，建議適當地避開需求高峰期，合理地分配採購頻率，做好原材料的成本控制。

免責聲明：本檔僅供一般參考之用，並不構成任何要約、推薦或游說任何人仕訂立任何交易或採取任何對衝、買賣或投資策略，亦不構成任何利率或價格的未來走勢預測。

提供本檔之利記集團及／或其雇員(1)不就本文件內任何信息／數據的完整性、準確性、可信性、適用性或可用性作任何明示或暗示的聲明或保證；及(2)不須就本檔的全部或部分內容負責或承擔任何責任，亦不須就包括但限於使用本文件提供的信息或數據而引起或連帶的任何間接／相應損失或損害的一切後果／損害承擔任何責任。閣下須自行承擔任何使用／倚賴本文件內的任何信息／數據的一切風險。

歡迎登入利記微訊，掌握最新的市場信息！



(上述內容由利記集團提供，並不代表本會立場)



樂豐工業集團有限公司

ULTRAFORM INDUSTRIES (GROUP) COMPANY LTD

Ultraform established in 1986. It is a professional Aluminium, Magnesium and Zinc alloy die-casting manufacturer. It services by mold making, diecasting, CNC machining, surface finishing and assembling. It equipped with ISO9001, ISO14001, ISO13485 and TS16949.

樂豐創建於1986年，是一家專業的鋁、鎂、鋅合金壓鑄生產商。業務包括高品質模具製造、壓鑄、數控加工和表面處理及裝配。為努力滿足客戶的需要，樂豐取得了ISO9001、ISO14001、ISO13485及TS16949認證。



醫療設備配件
Medical Equipment Parts



實驗室儀器配件
Lab Instrument Parts

電腦及數碼產品配件
Digital Equipment Parts



電訊設備配件
Telecommunicate Parts



馬達動態控制配件
Motion Control Parts



汽車零件配件
Automotive Parts



樂豐工業集團有限公司

Ultraform Industries (Group) Company Limited
香港新界荃灣沙咀道26-38號匯力工業中心18字樓6室
Flat 6, 18/F., Thriving Industrial Centre,
26-38 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T., HK
Tel: (852)35902483 Tel: (852)24022738
Fax: (852)35903473 Fax: (852)2402684
www.ultraformgroup.com.hk
marketing@ultraformgroup.com.hk
www.ultraform.com.hk
info@ultraform.com.hk

樂豐機電五金製品有限公司

Ultraform Electrical Metal Products Limited
廠房：樂豐機電五金製品(惠州)有限公司
中國廣東省惠州市博羅縣楊塘鎮石崗嶺工業區
Shi Gang Ling Industrial Zone, Yang Qiao Town, Bo Luo,
Huizhou City, Guangdong Province, China
Tel: (0752)6166868
Fax: (0752)6166866
郵編：516157



樂豐製造廠有限公司

Ultraform Metal Works Company Limited
廠房：樂豐模具壓鑄製品(深圳)有限公司
中國廣東省深圳市龍崗區平湖街道白坭坑社區橫東嶺浦田路24號
24 Putian Road, Heng Kong Ling Industrial Zone,
Bai Ni Keng Village, Ping Hu Town, Long Gang,
Shenzhen, China
Tel: (0755)89696683
Fax: (0755)89696183
郵編：518111

樂豐精密零件製造廠有限公司

Ultraform Precision Works Company Limited
廠房：樂豐精密零件製造(無錫)有限公司
中國江蘇省無錫市錫山經濟開發區東部園區(安鎮)安泰二路2888號
2888, Antai 2nd Road, East part of Xishan Economic
Development Zone, Wuxi City, Jiang Su Province, China
Tel: (0510)88533320
Fax: (0510)88533390
郵編：214105



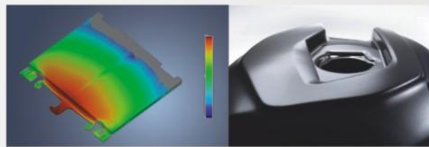
樂豐精密零件製造(無錫)有限公司
ULTRAFORM PRECISION WORKS (WUXI) CO., LTD.

Ka Shui Group 嘉瑞集團

One-Stop Solution 一站式服務

發展至今，集團已擁有強大的生產團隊，在深圳、惠州、蘇州及蕪湖設有廠房，擁有先進的自動化生產能力，為客戶提供一站式的服務

Die Design and Fabrication
模具設計與製造



3D Mold Flow Simulation
3D流道模擬分析

Mg Alloys - Cold Boxer Engine Auto Parts
鎂合金-水冷對臥引擎部件

Precision Die Casting and Plastic Injection
精密壓鑄與注塑



850 Cold Chamber Die Casting with Auto Extractor & Spraying | 850噸冷室全自動壓鑄機

Daya Bay Plastic Injection Workshop
大亞灣注塑車間

Secondary Processing
• CNC Machining
二次加工 • 數控加工



CNC Machining Center
CNC加工中心

Surface Treatment
表面處理



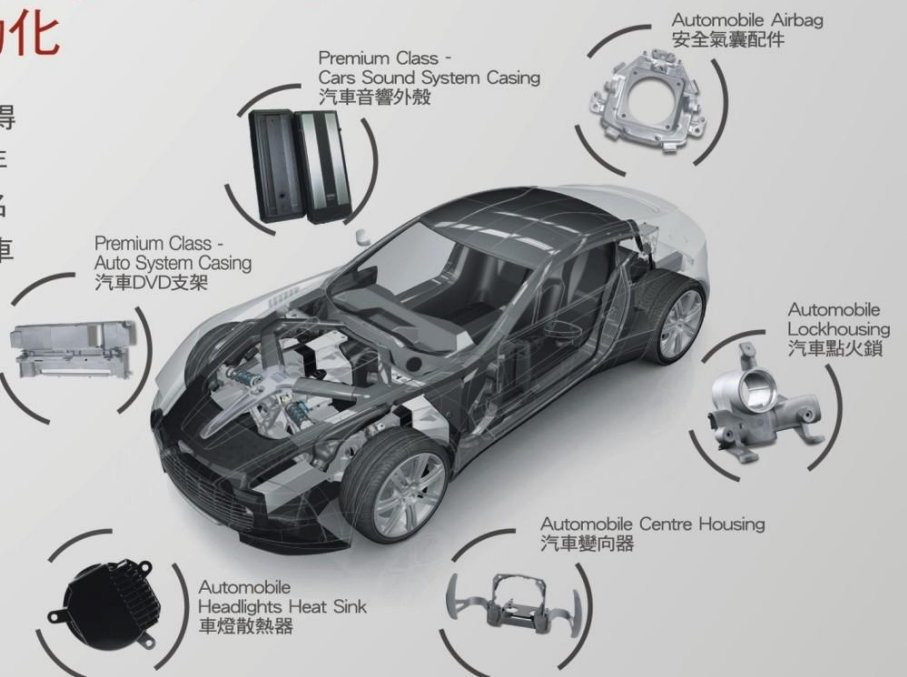
Automation of E-Coating Line
自動化電泳漆線



Electroplating Line
電鍍線

Powerful Manufacturing Capacity and Automation 強大的生產力及自動化

嘉瑞於1980年創立於香港，2004年獲得ISO/TS16949認證，至今已有超過10年的汽車壓鑄產品生產經驗，為世界知名汽車企業提供各種鎂、鋁及鋅合金汽車零部件。其中有代表性部件包括：汽車變向器支架，汽車點火鎖支架，安全氣囊，高級汽車音響外殼與支架，汽車全球定位器外殼，摩托車車輪殼，摩托車汽缸蓋等部件。



Automobile Airbag
安全氣囊配件

Premium Class - Cars Sound System Casing
汽車音響外殼

Premium Class - Auto System Casing
汽車DVD支架

Automobile Lockhousing
汽車點火鎖

Automobile Centre Housing
汽車變向器

Automobile Headlights Heat Sink
車燈散熱器

KA SHUI INTERNATIONAL HOLDINGS LTD.

嘉瑞國際控股有限公司

Room A, 29th Floor, Tower B, Billion Centre, 1 Wang Kwong Rd, Kowloon Bay, H.K.

香港九龍灣宏光道1號億京中心B座29樓A室

Tel: +852 3759-8900 +86 755 8465-3966

Email: enquiry@kashui.com



ISO/IEC 17025



ISO 9001



ISO 14001



ISO 18001



www.kashui.com

加入我們，拓展商機▶▶▶▶

加入本會！

香港金屬製造業協會于一九九四年十二月十五日注册成立，乃一非牟利商會組織，旨在增進同業間的聯系，整體提升金屬製造業的生產技術和管理能力，增加在國際市場上的競爭力，並團結我業同寅，捍衛業界權益，提升金屬製造業在工業界及社會上之形象。

協會現有會員公司逾六百家，主要來自從事金屬製造、銷售、加工等不同業務之企業；另外亦有由本地就讀工程相關學系的本地大專院校學生組成的「學生會員」接近一百五十名。透過定期舉辦各項活動，包括考察訪問、研討會、組織會員參加展覽、刊物出版、製作網頁等，推動會員之間的技術交流和促進業界的業務發展。此外，協會不斷與本港、內地及海外各工商組織、專業團體、政府部門建立聯系和維持良好合作關係，以反映業界意見，爭取所需支持，促進行業發展。

現在誠邀各方企業加入成為本會會員，盡享本會各項會員服務及優惠！

有意加入成為會員的企業請先剔選下表，本會將有專人與貴司跟進詳細入會資料！

請 選 (打"✓")	會員類別	入會費 (港元)	年費 (港元)
☐	公司會員	\$100	\$1,500
☐	個人會員	\$100	\$800
☐	永久會員	\$100	\$20,000(一次性永久會費)
☐	學生會員	全免	

刊登《金屬會訊》廣告！

本會訊為協會出版的雙月刊，定期發放予全體會員及友好商會，旨在向同業介紹協會最新活動詳情、舉辦研討會詳情、企業專訪/行業精英、技術文章專題介紹等，目前讀者包括：金屬製造業、塑料、螺絲、汽車、家品、材料供貨商等，讓各行業可透過《金屬會訊》平臺更緊貼市場趨勢。

現時《金屬會訊》每期發行量達2,000本，並會郵寄至本會會員、香港及國內友好商會秘書處、各政府/工商/教育機構、友好商會會員、以及于各個協會所舉辦/參與的活動中派發。

現誠邀貴司利用《金屬會訊》平臺去爭取商機，有意刊登會訊廣告者，請填妥下列表格，本會將有專人再與貴司聯系。

如對上述事宜有任何查詢，請聯絡本會職員王雅詩小姐或高級幹事鍾浩瀚先生(電話：2429 6419)。

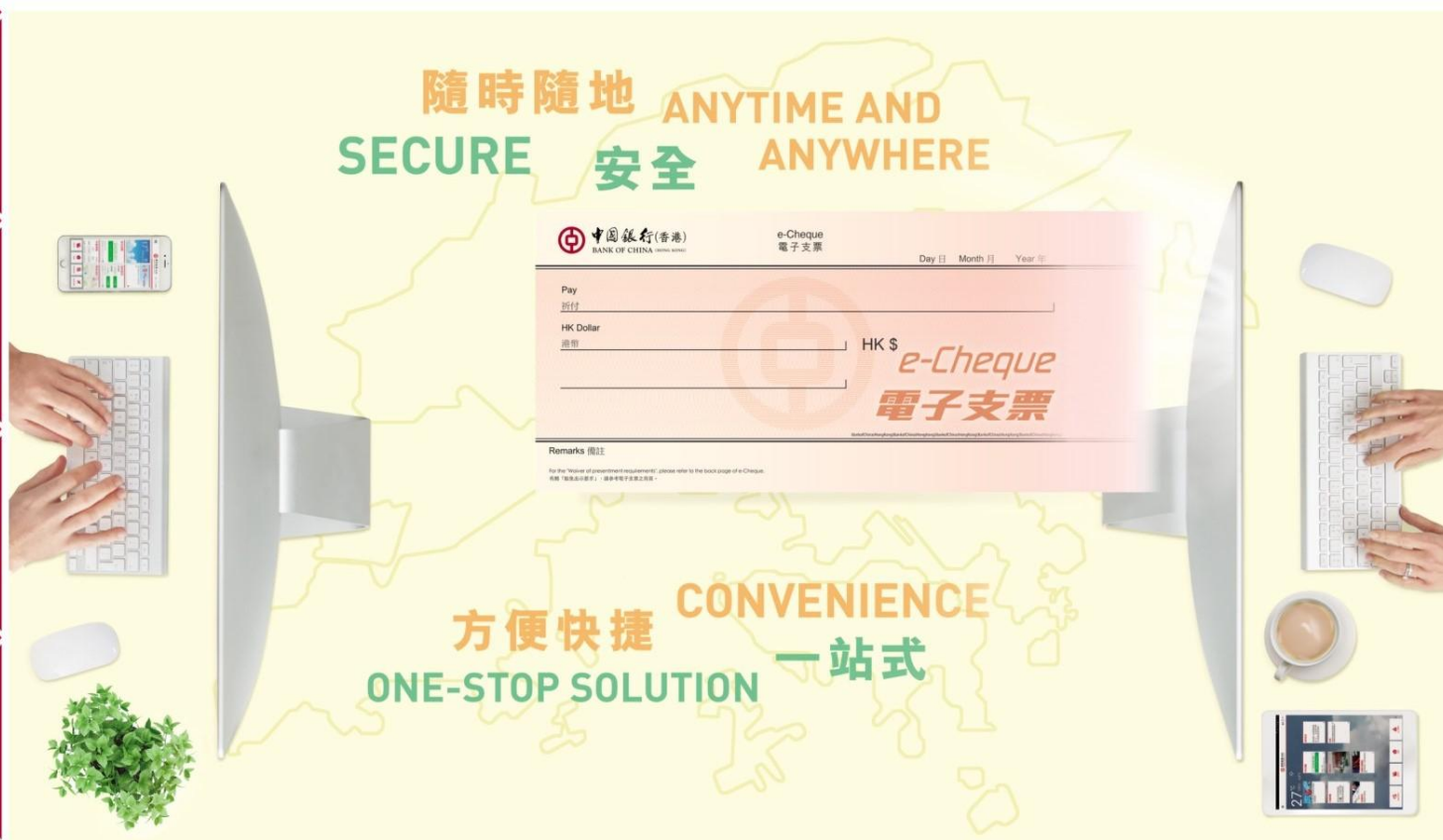
請 選 (打"✓")	廣告類別	刊登位置	每期價錢(每期)	總認購期數(請填寫)
☐	全頁彩色	內頁	\$1,500	6期優惠套餐 (原價：\$9,000) 非會員：九折優惠價 \$8,100 (平均每期 \$1,350) 會員：八五折優惠價 \$7,650 (平均每期 \$1,275)
☐		內頁		
☐		封面裏	\$2,500	
☐		封底裏	\$2,500	
☐		內頁	\$850	
☐	1/2頁彩色	內頁	\$460	
☐	1/4頁彩色	內頁	\$230	
☐	1/8頁彩色	內頁	\$120	
☐	純文本分類廣告	會員專區頁	\$3,000	
☐	宣傳單張 (單張A4)	附夾會訊郵寄		
☐				6期優惠套餐 (原價：\$18,000) 非會員：九折優惠價 \$16,200(平均每期 \$2,700) 會員：八五折優惠價 \$15,300(平均每期 \$2,550)

*確實刊登期數本會將有專人與各司聯絡，以排版日程及安排為準，本會編輯部保留最終決定權。

公 司 資 料

公司名稱:		會員號:	
聯 絡 人:		職 銜:	
電 話:		傳 真:	
		電 郵:	

填妥的表格請傳真：2429-8453或電郵：hkmma@hkmma.org.hk至本會



中銀香港電子支票服務(企業)

一站式方案 無紙化收付新體驗

- ▶ **一站式方案**：輕鬆透過網上銀行處理所有電子收付交易
- ▶ **節省成本**：減省大量人工處理實物支票的資源及郵寄實物支票的成本
- ▶ **控制信譽風險**：預設簽發電子支票，避免錯過付款
- ▶ **高保安技術**：電子支票簽發需有雙重認證及附有公鑰基礎設施(PKI)技術的電子印鑑
- ▶ **多元化服務**：
 - 提供電郵 / 電話短訊提示
 - 經綜合報表完整追蹤電子支票的處理週期
 - 支援「賬戶餘額不足提示及自動重發電子本票」

企業客戶服務熱線：3988 2288 | www.bochk.com